SII 17.713: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 713. (A.R. No. 656 of 1904.) RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0713

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0713.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

Summary

On the east wall of the Bhairava shrine in the Vālīśvara temple.

Rājarāja III. Year 29: 1245 A.D.

The details of date *viz.*, Mithuna 32, śu. 1, Monday, Pūśam regularly corresponds to 1245 A.D., June 26, Monday, ·70; f.d.n. ·05.

This inscription records the gift of 16 *māḍai* by Vaḍugappiḷḷai *alias* Vayirādarāyaṉ of Koṭṭaḷattūr, for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkārikarai-piḷḷaiyār. The gift was entrusted to the *Śivabrāhmaṇas* of the temple who under took to maintain the lamp. (See No. 712 above.)

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] tiripuvanaccakkaravattikaḷ **śrī**I**rāja**r**āja**⌜〈2〉tevaṟku yāṇṭu (2 10 9)vatu

mitunaṉāyaṟṟu muppattiraṇṭā<3>ntiyatiyāṉa tiṅkaṭkiḻamaiyum pū**rvvapakṣa**t<4>tu **pra**tamaiyum pūcamum Āṉa Aṉṟu **ja**yaṅkoṇ<5>ṭacoḻamaṇṭalattu kuṉṟavattaṉa koṭṭattu<6> [22+] niṉṟaiyūr nāṭṭu [20+]<7> kārikaraip piḷḷaiyāṟku koṭṭaḷatnūr koṭṭaḷattūr kiḻavaṉ vaṭukappi<ḷ>ḷaiyāṉa vayirātar(āya)neṉ Innāyaṉāṟku viṭṭa tirunantāviḷakku Oṉṟukkum I<8>ṭṭa māṭai patiṉāṟu Immāṭai patiṉāṟum Ik koyiṟ kāṇi Uṭaiya civappirāmaṇar kāś**ipa bhāradvājago**ttirat<tu> Aṉpanāyakapaṭṭaṉ tevappiḷḷaiyum kāś**ipago**<9>ttirattu nāṟpatteṇṇāyira paṭṭaṉ Ammai Appaṉum pūcāli paṭṭaṉ koṇṭaṉum **ga**mutavu **go**ttirattu tiruvāṇṭaiyum **bhā**ra**dvāja go**ttirattu kārippiḷḷaiyum kavuś**i**ka **go**ttira<t>tu tirumulanum kavucika**go**<10>ttirattu taḻuvakkuḻaintāṉ pa<ṭ>ṭaṉu<m> koṇṭap piḷḷaiyum Ivvaṉaivom Immāṭai patiṉāṟum kaikkoṇṭu Upaiyamāka caṉtirātittavarai Erikka kaṭavom Ivva(ṉai)vom [|] **śrīmā he**cura**rakṣai** [||]

Bibliography

Digital edition of SII 17.713 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04.* South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 340–341, item 713.